

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 42 (1980)
Heft: 12

Rubrik: Une routine dangereuse!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

4. Transporteur **BUCHER**

Les transporteurs Bucher bien connus TR 2400 et TR 2800 comportent des systèmes de transmission réversibles entièrement synchronisés. Ces deux modèles équipés d'une direction hydrostatique peuvent être manœuvrés avec beaucoup d'aisance même par des femmes.

Prix de l'équipement de base y compris la capote:

Transporteur Bucher TR 2400 *Frs* 26 790.—

Transporteur Bucher TR 2800 *Frs* 29 640.—

5. Treuil Plumettaz TL-15-CA pour le TR 2800

Convient pour travaux cultureux ou sylvicoles sur pentes. Il présente les principaux avantages suivants:

- Synchronisme pour autohalage au moyen des 4 premières vitesses
- Manœuvre depuis le siège du conducteur
- Guidage automatique du câble
- Halages dans toutes les directions
- Vitesse de câble constante obtenue au moyen d'un système à cabestan
- Poulie de renvoi rabattable

Caractéristiques techniques:

- Force de traction maximale de 2000 kg
- Vitesse de câble de 0,6 à 1,8 m/sec (2,2 à 6,5 km/h)
- 200 m de câble spécial d'un ϕ de 8 mm

Prix: *Frs* 7680.—

6. Nouveaux modèles de tracteurs **FIAT**

La Fiat met actuellement sur le marché un moteur à 5 cylindres de 66,2 kW (90 ch DIN) et un moteur à 6 cylindres de 72,1 kW (98 ch DIN).

La boîte de vitesses est entièrement synchronisée et comporte 12 marches avant et 3 marches arrière.

Ces deux moteurs ont une capacité productive énorme et sont particulièrement bien équilibrés.

Une routine dangereuse !

J. Hefti, SPAA, Brougg

Lors de l'attelage au tracteur de matériels portés, il est parfois nécessaire de les soulever quelque peu, par exemple pour régler la barre médiane ou relier l'arbre à cardans à l'embout de la prise de force. La plus simple façon de s'y prendre consiste à modifier la position du levier de commande du système de levage hydraulique; c'est tout naturel. Par contre, c'est dangereux, et même extrêmement dangereux, de le faire en restant derrière le tracteur. Il est toutefois juste de dire que cela peut être admis si l'on dispose d'un espace libre suffisant entre l'outil porté et la roue arrière du tracteur. Mais cette solution reste néanmoins dangereuse, car elle devient facilement routinière, et le conducteur s'y habitue jusqu'au jour où il sera coincé



entre l'outil et la roue ou son pare-boue. C'est justement de cette façon que s'est produit tout dernièrement un accident gros de conséquences lors d'un maniement depuis l'arrière du levier de commande hydraulique censé soulever un rouleau agricole. On signale de la RFA des cas d'écras-

sements non seulement sérieux, mais mortels.

Quiconque ayant adopté le principe de ne *jamais actionner le levier du système de levage hydraulique depuis l'arrière* s'épargnera des malheurs de ce genre.

Trad. H.O.

La moisson difficile de 1980

Une aide venue du ciel remédie à des pannes de moissonneuses-batteuses !

Le retard de plusieurs semaines avec lequel la récolte des céréales s'est effectuée a causé de nombreux problèmes aux agriculteurs: le temps variait continuellement, les jours étaient déjà visiblement plus courts et les matins fréquemment brumeux. Ces conditions ne laissaient que peu d'heures pendant lesquelles la récolte sur pied était assez ressuyée pour pouvoir être ramassée sans trop de difficultés. C'est pourquoi chaque minute d'arrêt causée par des pannes comptait double.

Un marchand de moissonneuses-batteuses possédant une licence de pilote d'hélicoptère a eu l'excellente idée de venir dépanner des agriculteurs en détresse en déposant ses mécaniciens sur place. K. W.



Fig. 1. Toute la famille guette l'arrivée de l'hélicoptère près de l'emplacement de la machine immobilisée.



Fig. 2. Heureusement que les mécaniciens sont déjà à l'œuvre, car les prévisions météorologiques sont loin d'être rassurantes.

«TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — case postale, 5223 Riniken AG. Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 210, 5200 Brougg AG.

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 16.50 par an.

Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Paraît 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

Le numéro 13/80 paraîtra le 2 octobre 1980

Dernier jour pour les ordres d'insertion:

18 septembre 1980

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich

Tél. 01 - 207 73 91